

**نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) 1986**

يُسوق هذا الدواء بحسب وصفة طبيب فقط

## بوترانس 5، بوترانس 10، بوترانس 20، بوترانس 15

لاصقات جلدية بنية مصفوفة

المادة الفعالة:

تحتوي كل لاصقة جلدية من **بوترانس 5** على: بوپرنورفين 5 ملغ (Buprenorphine) وتطلق 5 مكغ في الساعة.

تحتوي كل لاصقة جلدية من **بوترانس 10** على: بوپرنورفين 10 ملغ (Buprenorphine) وتطلق 10 مكغ في الساعة.

تحتوي كل لاصقة جلدية من **بوترانس 15** على: بوپرنورفين 15 ملغ (Buprenorphine) وتطلق 15 مكغ في الساعة.

تحتوي كل لاصقة جلدية من **بوترانس 20** على: بوپرنورفين 20 ملغ (Buprenorphine) وتطلق 20 مكغ في الساعة.

للاطلاع على قائمة المركبات الإضافية انظر البند 6.

تحتوي اللصقات على مسكن قوي للآلام (**أفيوني**).

- يجب التأكد من نزع اللاصقات القديمة قبل الصاق لاصقة جديدة.**
- لا يجوز فصل اللاصقات.**
- لا يجوز تعريض اللاصقات لمصدر حرارة (مثل قنينة ماء ساخن).**
- لا يجوز الاستحمام بماء ساخن أو الإغتماخ في حوض استحمام ساخن عندما تكون اللاصقة ملتصقة على الجسم.**
- إذا نشأت لديك حمى، فيجب إخبار الطبيب فوراً.**
- يجب الالتزام بإرشادات الاستعمال وبالجرعة الدوائية واستبدال اللاصقة بعد مرور 7 أيام، في نفس اليوم من الأسبوع وفي نفس الساعة من اليوم.**
- إذا أصبح التنفس لديك سطحياً وضعيفاً، فيجب نزع اللصقة والتوجه للتفكير المساعدة الطبية.**

**اقرأ النشرة بالعمان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء.**

تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخصة عن الدواء. احفظ النشرة فقد تحتاج إلى قراءتها مرة أخرى. إذا تزفرت لديك أسئلة إضافية، فراجع الطبيب أو الصيدلي.

لقد وصف هذا الدواء لعلاج حالتك، لا تحمله لأخريك، قد يضرهم هذا الدواء حتى لو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة.

**الدواء مخصص للاستعمال لدى البالغين.**

**الأدوية المنتمية لفصيلة الأفيونيات قد تسبب الإدمان، لا سيما عند الاستعمال الطويل، وتكمن فيها إمكانية تعاقبها (سوء استخدامها) ولخطر الجرعة الدوائية. يمكن أن يتسبب رد الفعل على فرط الجرعة الدوائية بتوقف بطيء وحتى أن يسبب بالموث. تأكد من أنك تعرف اسم الدواء، والجرعة الدوائية التي تستعملها، ووتيرة الإعطاء، ومدة العلاج، والأعراض الجانبية والمخاطر المحتملة.**

**يمكن الحصول على معلومات إضافية حول خطر الاعتماد والإدمان في الرابط:**

**https://www.health.gov.il/UnitsOffice/HD/MTI/Drugs/risk/DocLib/opioids\_ar.pdf**

**استعمال الدواء مع أدوية من فصيلة البنزوديازيبانز (سواء مع أدوية أخرى كإبنة للتهان فيصيلة الميزكز (بما في ذلك المخدرات) أو مع الكحول قد يسبب إحساساً عميقاً بالميل إلى النوم، صعوبات في التنفس (كبثاً تنفسياً)، غيبوبة وموتاً.**

### 1. لأي غرض تستخدم هذا الدواء؟

الدواء مخصص لتسكين الألم المزمن المتوسط إلى الشديد، الذي لا يستجيب لمسكنات الألم غير الأفيونية.

**الوصفة العلاجية:** مسكن الأم أفيوني.

لقد وصف لك الدواء كقطعة لا يجوز إعطاه لأَي شخص آخر. قد تسبب الأفيونيات الإدمان وقد تنشأ لدى أعراض الانسحاب إذا توقفت عن استعمالها بشكل فجائي. تأكد من أنك قد تلتفت شرخاً من الطبيب عن مدة العلاج بالدواء، ومتى يجب التوقف عن استخدامه وكيفية فعل ذلك بشكل آمن.

لاصقات **بوترانس** تعمل مخصصة لتسكين الألم الحاد. لاصقات **بوترانس** ليمت عن طريق الجلد. بعد الصاقها، تنتقل المادة الفعالة (بوپرنورفين) عبر الجلد إلى داخل الدم. تستمر فعالية كل لاصقة سبعة أيام.

### 2. قبل استعمال الدواء لا يجوز استعمال الدواء إذا:

- وجدت لديك حساسية (أرجية) للمادة الفعالة (بوپرنورفين) أو لأي من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها (انظر البند 6)، أو إذا نشأ لديك في الماضي رد فعل تحسسي جدي للاصقات تحتوي على بوپرنورفين.
- كنت تعاني من حالة تؤثر على التنفس لديك أو قد تؤثر عليه (مثلاً الاحتلال الشديد في وظيفة الجهاز التنسي أو التضمر الشديد لمركز التنفس في الدماغ). يمكن أن تستعمل اللاصقات على ضيق التنفس، معمل أو تنفس أيضاً أو أضعف من المتوقع.
- كنت تعاني من الإدمان (الاعتماد) على المخدرات أو الأفيونيات، أو كنت خضعص للتلطام عن المخدرات أو الأفيونيات. لا يجوز استعمال **بوترانس** لعلاج الأعراض المرتبطة بالتطام عن المخدرات أو الأفيونيات.
- كنت تستعمل أدوية لعلاج الاكتئاب من فصيلة مثبطات الإنزيم أوكسيداز الأحادي الأمين (مثلاً: ترانيسيبورومين، فينازين، إيزوكاربوكسازيد، اموكوبيد وليفنوزيد)، أو إذا استعملت دواء كهذا خلال الأسبوعين لوكوبيد وليفنوزيد، (انظر البند "التفاعلات بين الأدوية").
- كنت تعاني من الوهن العضلي الوبيل (ضعف في العضلات).
- عانيت في الماضي من أعراض الانسحاب (الطام) (مثل: عدم اليقظة، القلق، الارتجاج، التعرق) في أعقاب التوقف عن شرب الكحول.

**تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء:**

تحذت إلى طبيبك أو الصيدلي أو الممرضة قبل استعمال لاصقات **بوترانس**:

التحمل، **الاعتماد والإدمان**

يحتوي هذا الدواء على بوپرنورفين، وهو مادة أفيونية. الاستعمال المطول للأفيونيات قد يؤدي إلى انخفاض في فعالية الدواء (تعداد على الدواء، وهو ما يُعرف بالتحمّل). كذلك، قد يؤدي استعمال **بوترانس** بشكل مطول إلى الاعماذ، المعاقرة والإدمان، الشيء الذي قد ينتهي بفرط الجرعة الممهد للحاد. قد يكون خطر نشوء هذه الأعراض الجانبية أكبر كلما كانت الجرعة أعلى ومدة الاستعمال أطول.

قد يجعلك الاعتماد والإدمان تشعر بأنك لم تعد تستطيع على كمية الدواء التي يجب أن تستعملها أو على الوتيرة التي يجب أن تستعمله فيها.

يتفاوت خطر الاعتماد والإدمان من شخص إلى آخر. قد تكون أكثر عرضة لخطر التحول إلى معتمد من **بوترانس** إذا:

- كنت أو كان شخص في عائلتك معتمداً أو نشأ لديك/ اعتماد على الكحول أو على أدوية مألوفة بوصفة طبيب أو على المخدرات ("الإدمان").
- كنت مدخناً.

كنت تعاني الآن أو ستعاني في الماضي من مشاكل تتعلق بالمزاج (اكتئاب، قلق أو اضطراب في الشخصية) أو لعولت لديك الآن أو في الماضي أمراض نفسية من قبل طبيب نفسي.

إذا لاحظت وجود إحدى الأعراض التالية أثناء العلاج **ببوترانس**، فيحتمل أنها علامة على نشوء اعتماد أو إدمان لديك:

تحتاج إلى استعمال الدواء لمدة أطول من المدة التي أُرشدك عليها إليها.

تحتاج إلى استعمال ما يزيد عن الجرعة التي وُصفت لك.

قد تشعر أنك عليك الاستمرار باستعمال الدواء، حتى عندما لا يساهم في تخفيف من الألم.

تستعمل الدواء لأسباب تختلف عن تلك التي وُصف بسببها لك، مثلاً، "تفتيح هادئ" أو "مساعدة على النوم".

فمت بمحاولات متكررة، غير ناجحة، لإيقاف استعمال الدواء أو السيطرة على استعماله.

عندما تتوقف عن استعمال الدواء تشعر بأنك لست على ما يُرام، ويتحسن شعورك عندما تعود إلى استعماله ("أعراض الانسحاب").

إذا لاحظت وجود إحدى هذه العلامات، فينصح الطبيب بخصوص أفضل مسار علاجي لك، بما في ذلك الوتيرة التي يجب إيقاف العلاج وكيفية إيقافها بشكل آمن (انظر البند 3). إذا توقفت عن استعمال الدواء).

**قبل العلاج ببوترانس (وخلاصة) أخبر الطبيب إذا:**

كنت تعاني من الاكتئاب أو من حالات أخرى يتم علاجها بمضادات الاكتئاب. استعمال هذه الأدوية سواء مع **بوترانس** قد يؤدي إلى نشوء متلازمة السيروتونين، وهي حالة قد تشكّل خطراً على الحياة (انظر البند "التفاعلات بين الأدوية").

كنت تعاني الآن أو عانيت في الماضي من نوبات تشنجات أو من اختلاجات. قد تصاحب هذه النوبات بوفرة أعلى خلال فترة استعمال الدواء.

كنت تعاني من تضمر أو ورم في الدماغ، إصابة في الرأس، صداع شديد أو غثيان، إذ إنها قد تشير إلى ضغط متزايد داخل الجمجمة. ذلك لأن **بوترانس** قد يعاقم الأعراض أو يخفي مدى خطورة إصابة الرأس.

كنت تعاني من انخفاض في مستوى الوعي أو من أعراض صدمة، والتي يمكن أن تستعمل على: جلد شاحب، بارد ورطب، دوار أو دوخة، تنفس سريع وسطحي، أو تعرق.

كنت تعاني من حالات دوار أو حالات إغماء.

وجدت لديك مشاكل خطيرة في الكبد.

خضعت مؤخرًا لعملية جراحية.

كنت مصاباً بحمى مرتفعة، لأن هذه الحالة قد تؤدي إلى امتصاص كميات أكبر من المعتاد من المادة الفعالة إلى الدم. إذا نشأت لديك حمى فيجب إخبار الطبيب فوراً.

كنت تعاني من اختلال شديد في الإدأة الوعائية. يمكن أن تستعمل الأعراض على ضيق التنفس وسعال. انظر الرئيبي "لا يجوز استعمال الدواء إذا".

يجوز تعامني من حالة يتوقف فيها التنفس لديك لفترة زمنية قصيرة أثناء نومك، وهي حالة تعرف بانقطاع للنفس أثناء النوم.

كنت تعاني من الإسهال.

**تحذيرات إضافية:**

استعمال هذا الدواء بانتظام، خاصةً لفترة زمنية طويلة، قد يسبب الإدمان. تأكد من أنك قد تلتفت شرخاً من الطبيب عن مدة العلاج بالدواء، ومتى يجب التوقف عن استعماله وكيفية فعل ذلك بشكل آمن.

في أحيان نادرة، قد يؤدي رفع الجرعة الدوائية إلى جعلك أكثر حساسية للألم. في هذه الحالة عليك مراجعة الطبيب لاستشارته بخصوص العلاج.

يمكن أن يسبب الإدمان أعراض الانسحاب عندما تتوقف عن استعمال الدواء. يمكن أن تستعمل أعراض الانسحاب على تململ، صعوبات في النوم، عصبية، هياج (عدم الهدوء)، قلق، شعور بالذقات الطيبة (خفقان القلب)، ارتفاع ضغط الدم، غثيان، تقنؤات، إسهال، فقدان الشهية، ارتجاج، تشنجريرة أو تعرق. قبل التوقف عن استعمال الدواء يجب استشارة الطبيب، الذي سيرشدك إلى كيفية

تقليل الجرعة تدريجياً. من المهم عدم التوقف عن استعمال الدواء بشكل فجائي، إذ سيؤازد عندها خطر إصابتك بأعراض الانسحاب (انظر "إذا توقفت عن استعمال الدواء" في البند 3).

- استعمال الأفيونيات مخصص فقط للمعالج الذي وُصفت له. لا يجوز إعطاء الدواء لأي شخص آخر. تتأول جرعات أعلى أو بشكل أكثر تواتراً من الأفيونيات يزيد من خطر الإدمان. قد يؤدي الاستعمال المفرط والمعاقرة إلى فرط الجرعة بل الموت.
- اضطرابات التنفس المرتبطة باليوم: قد يسبب الدواء اضطرابات تنفسية مرتبطة باليوم، مثل انقطاع النفس أثناء النوم (حالات من توقف التنفس أثناء النوم) ونقص تأكسج الدم (مستويات أكسجين منخفضة في الدم) المرتبط باليوم. يمكن أن تستمل الأعراض على: حالات من توقف التنفس أثناء النوم، الاستيقاظ ليلاً نتيجة لضيق التنفس، صعوبات في النوم أو ميل مفرط للنوم خلال النهار. إذا لاحظت أو لاحظ أحد المحيطين بك وجود هذه الأعراض لديك، فراجع الطبيب. قد ينظر الطبيب في تقليل الجرعة الدوائية.
- اضطرابات التنفس المرتبطة باليوم: قد يسبب الدواء اضطرابات تنفسية مرتبطة باليوم، مثل انقطاع النفس أثناء النوم (حالات من توقف التنفس أثناء النوم) ونقص تأكسج الدم (مستويات أكسجين منخفضة في الدم) المرتبط باليوم. يمكن أن تستمل الأعراض على: حالات من توقف التنفس أثناء النوم، الاستيقاظ ليلاً نتيجة لضيق التنفس، صعوبات في النوم أو ميل مفرط للنوم خلال النهار. إذا لاحظت أو لاحظ أحد المحيطين بك وجود هذه الأعراض لديك، فراجع الطبيب. قد ينظر الطبيب في تقليل الجرعة الدوائية.

استعمال اللاصقات وفقاً للتعليمات الواردة في البند 3 "كيف تستعمل الدواء" (انظر "كيفية الاستعمال") يقلل من خطر نشوء ردود الفعل هذه.

إذا نشأت لديك هذه الأعراض، فيجب نزع اللاصقة فوراً ومراجعة الطبيب. الاستمرار في استعمال اللاصقات بعد نشوء رد فعل تحسسي قد يسبب ظهور حويصلات جلدية، جروحاً مفتوحة، نزيفاً دمويًا، قروحاً، ثقلبات، تغيرات في لون الجلد (نقص/فرط التصبغ) ورُفع جافة، سميكة، حرقشة، شبيهة بالذئبة.

الدواء غير مخصص لتسكين الألم الحاد. بسبب تزايد الخطر لنشوء اعتماد وتطور مشاكل تنفسية خطيرة، لا تستعمل لاصقات **بوترانس** إذا عانيت من أنك لم يستمر لفترة قصيرة فحسب أو في حالة وجود ألم بعد عملية جراحية.

إذا كنت على وشك الخضوع لجراحة أو إذا خضعت لتلر لولاعة، فيرجى إخبار الطبيب في المستشفى إذا كنت تتعالج بلاصقات **بوترانس** ونقلته في خطة لإدارة الألم.

يجب فحص موضع الصاق اللاصقة من حين إلى آخر (بواسطة

النظر أو التحسس)، للتأكد من أنها ملتصقة بشكل صحيح، وأنها ليست مرتخية وأنها لم تستطع إلا لم تكن اللاصقة ملتصقة بشكل صحيح، فيجب الصاقها بالجلد بواسطة ضمادة اللاصقة (بشكل (حول أطراف اللاصقة). لا تحاول أن تنزع اللاصقة وتلصقها في موضع آخر!

**الأولاد والمراهقون:**

هذا الدواء غير مخصص للأولاد والمراهقين دون الـ 18.

**الفحوص والمناخية:**

- يوصى بتحديد لقاه متابعه مع الطبيب بعد أسبوع أو أسبوعين من البدء بالعلاج للتأكد من أن الجرعة التي أخذت هي أفضل جرعة لك وكذلك لفحص ما إذا كنت تعاني من أي أعراض للدواء.
- لدى متلقي العلاج المصابين بأمراض الكبد، قد يجري الطبيب متابعة أكثر كثباً.
- يجب عليك الخضوع لتقييمات دورية خلال فترة العلاج الطويل الأمد، من أجل تقييم الحاجة المتواصلة إلى الدواء.

**التفاعلات بين الأدوية**

**إذا كنت تستعمل الآن، أو قد استعملت مؤخرًا أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب وإضافات غذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. قد تزيد أدوية معينة من الأعراض الجانبية لبوترانس وقد تسبب أحياناً ردود فعل خطيرة جدًا.**

خاصةً يجب إعلام الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تستعمل الأدوية التالية (من الجدير بالذكر أن القائمة الواردة فيما يلي تشير إلى المواد الفعالة في الأدوية. إذا لم تكن متأكدًا من أنك تستعمل أحد هذه الأدوية، فيرجى استشارة الطبيب أو المتزاملين).

**استعمال بوترانس بالتزامن مع أدوية أخرى كإبنة للجهاز العصبي المركزي** قد يؤدي إلى تنفس بطيء أو إلى صعوبة في التنفس (كبث تنفسي)، ميل شديد إلى النوم، فقدان الوعي والموت. لهذا السبب، ينظر الطبيب في استعمال **بوترانس** سوياً مع هذه الأدوية، فقط إذا لم تكن هناك خيارات علاجية أخرى، وسيكون ذلك فقط بجرعة دوائية منخفضة. وفترات قصيرة. تستعمل هذه الأدوية على: أدوية أفيونية أخرى لتسكين الألم أو لكبت السعال (مثل: مورفين، ديكستروپروبوكسيفين، كودئين، ديكستروميثورفان أو نومالين)؛ أدوية لعلاج الاكتئاب؛ أدوية لعلاج الأرجية أو داء الحركة (بور السفر) أو الغثيان (مضادات الهيستامين أو مضادات الغثيان)؛ أدوية للتثويم (مثل بينزوبازين، أدوية علاج القلق؛ أدوية لعلاج المشاكل النفسية أو المتعلقة بالحبب النفسي (مثل فينوثيازينات)؛ أدوية للتحدرد (مثل هالوثان)؛ أدوية لعلاج ضغط الدم المرتفع (مثل كلوندين)؛ أدوية من فصيلة مثبطات الإنزيم أوكسيداز الأحادي الأمين (MAOIs) لعلاج الاكتئاب، مثل: ترانيسيبورومين، فينازين، إيزوكاربوكسازيد، اموكوبيد، ليفنوزيد. لا يجوز استعمال **بوترانس** إذا كنت تستعمل الآن أدوية من فصيلة MAOIs أو قد استعمالتها في الأسبوعين الأخيرين؛ جبابينتين أو بريجابالين لعلاج الصداع أو الألم الناتج من مشاكل عصبية (الم الاعتلال العصبي)؛ أدوية مرخية للعضلات؛ أدوية لعلاج مرض الباركينسون.

إذا لاحظت أو لاحظ المحيطون بك (الأصدقاء، العائلة، مقدمو الرعاية) أنك تستصعب التنفس أو أنك أصبحت تميل جدًا إلى النوم أو فقدت الوعي، فيجب مراجعة الطبيب فوراً.

أدوية مضادة للاكتئاب: مثل: سيتالوبرام، إيسيتالوبرام، فلوكسيتين، فلوفاكسامين، باروكسيتين، سيرترالين، دولوكسيتين، فينالفاكسين، أميتريبتيلين، دوكسامين أو تريميمولامين أو أدوية أخرى سيروتونينية **المفعول:** قد يكون لهذه الأدوية تفاعل دوائي مع لاصقات **بوترانس** متلازمة السيروتونين التي قد تشكّل خطرًا على الحياة، وقد تنشأ لديك أعراض مثل: تقلصات عضلية لا إرادية ونظمية، بما في ذلك العضلات التي تتحكم في حركة العين، هياج (عدم الهدوء)، هلوسات، غيبوبة، فرط التعرق، ارتجاج، تزايد الإمكتاس، تزايد في التوتر العضلي، أعراض في الجهاز الهضمي، حرارة جسم فوق 38°C. إذا أحسست بهذه الأعراض فعليك مراجعة الطبيب.

أدوية قد تقلل من تأثير **بوترانس**: مثل: فينوباربيتال، فينيتوين (دوان) يستعملان في الغالب لعلاج النوبات الصرعية، الاختلاجات والشنجات، كاربامازيبين (دواء لعلاج النوبات الصرعية، الاختلاجات، الشنجات وأنواع معينة من الألم)، ريفامبين (علاج المل).

**استعمال الدواء وسيتاهل الكحول:**

لا يجوز شرب الكحول في فترة العلاج بهذا الدواء. قد يعاقم الكحول بعض الأعراض الجانبية للدواء وقد يجعلك تشعر بالتدلك. بالإضافة إلى ذلك، شرب الكحول في فترة استعمال لاصقات **بوترانس** قد يؤثر على زمن رد الفعل لديك.

**الحمل والإرضاع:**

**الحمل:** لا يجوز استعمال لاصقات **بوترانس** إذا كنت حاملاً أو تطئين أنك حامل أو تحططين للحمل، إلا إذا احتجت إلى الطبيب الذي وصف الدواء بشأن ذلك، وكانت العلاضيات من العلاج فوق الضرر المحتمل الذي قد يحدث للطفل. إذا استُعمل الدواء أثناء الحمل، فقد يتسبب كبت تنفسي لدى المولود وكذلك قد نشأ اعتماد على الدواء لدى الطفل وقد يصاب بأعراض الانسحاب بعد الولادة، والتي قد تستوجب العلاج. يمكن أن تستمل الأعراض على: هياج (عدم الهدوء)، فرط النشاط (فرط الحركة)، أنماط نوم غير عادية، بكاء عالي النبرة، ارتجاج، تقنؤات، إسهال، عدم الارتفاع في الوزن.

**الولادة:** الاستعمال أثناء الولادة قد يسبب كبتاً تنفسياً لدى المولود، مما يستلزم العلاج المناسب بعد الولادة.

**الإرضاع:** لا يجوز استعمال الدواء في فترة الإرضاع، لأن المادة الفعالة (بوپرنورفين) تنتقل إلى حليب الأم وقد تؤثر على الرضيع (قد تسبب كبتاً تنفسياً لدى الرضيع).

كذلك، لا يجوز استعمال لاصقات **بوترانس** لدى النساء اللواتي قد يحملن وهنّ لا يستعملن وسائل فعالة لمنع الحمل.

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال هذا الدواء. **السياسة واستعمال المتناكث:**

استعمل هذا الدواء قد يخلف بالقطعة والبقدره على رد فعل لدرجة آلا تتجح في القيام برد فعل على النحو المطلوب أو بسرعة كافية على أحداث غير متوقعة أو فجائية. ينطبق ذلك بشكل خاص: في بداية العلاج، عند قد فرط الجرعة الدوائية، بالدمج مع الكحول، بالدمج مع أدوية لعلاج القلق أو للمساعدة على النوم.

لا يجوز السيقاة في فترة استعمال الدواء، حتى تعلم كيف يؤثر عليك.

إذا شعرت بأعراض مثل: الدوار، التعاس، تشنؤش الروية، فلا تجوز السيقاة أو تشغيل الماكثات في فترة استعمال لاصقات **بوترانس**، وكذلك لمدة 24 ساعة بعد نزع اللاصقة.

على أي حال يجب توخي الحذر عند سيقاة السيارة، وعند تشغيل الماكثات الخطرة وعند القيام بأي نشاط يتطلب اليقظة (أيضاً لما يقارب 24 ساعة بعد نزع اللاصقة).

تحذت إلى طبيبك أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا من أن السيقاة آمنة لك في فترة استعمال هذا الدواء.

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب الاستعمال دوماً بموجب تعليمات الطبيب. عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا من الجرعة الدوائية ومن كيفية العلاج بالدواء.

قبل البدء بالعلاج وبشكل دائم خلاله، يجب أن يناقشك طبيبك بشأن ما هو متوقع عند استعمال **بوترانس**، متى عليك استشارة الطبيب (أي مدة زمنية، متى يجب أن تراجع الطبيب ومتى يجب إيقاف العلاج (انظر هنا "إذا توقفت عن استعمال الدواء").

يبدأ عدد عيارات للاصقات **بوترانس**. الجرعة الدوائية وكيفية العلاج سيجددهما الطبيب فقط.

عند البدء باستعمال الدواء، يشأ لدى متلقي العلاج في أحيان مقاربة قليل من الغثيان والتقيؤات (انظر البند 4 في هذه النشرة). في الغالب، يزول هذان العرضان بعد أول أسبوع علاجي. يوصى بتحديد دور متلازمة لدى طبيبك، بعد أسبوع أو أسبوعين من البدء بالعلاج بلاصقات **بوترانس**، للتأكد من أنك تستعمل الجرعة المناسبة ولعلاج الأعراض الجانبية المحتملة.

تأكد من أن الطبيب الذي وصف لك الدواء قد ناقشك بشأن مدة العلاج بالدواء، وخطة إيقاف العلاج وكيفية القيام بإيقاف استعمال الدواء تدريجياً.

**الجرعة الدوائية المتبعية عادةً هي:**

اللاصقة الواحدة مخصصة لمدة للعلاج لسبعة أيام متتالية ويجب استبدالها بلاصقة جديدة كل سبعة أيام (مرة في الأسبوع في نفس اليوم من الأسبوع)، يفضل في نفس الساعة كل مرة. عند الحاجة، قد يغير الطبيب الجرعة بعد 3 إلى 7 أيام، إلى أن يتم بلوغ المستوى اللائق من السيطرة على الألم.

يجب إبقاء اللاصقة على الجلد لمدة 3 أيام كاملة قبل رفع الجرعة، لأن التأثير الأقصى للجرعة يتم بلوغه بعد 3 أيام.

**على أي حال، لا يجوز استعمال أكثر من لاصقتين في نفس الوقت، وحتى جرعة قصوى من 40 ميكروغرامًا في الساعة.**

**يمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

يجب استعمال هذا الدواء في أوقات منتظمة كما خُدد من قبل الطبيب المعالج.

خلال فترة العلاج، قد يمارك الطبيب باستعمال جرعة أعلى أو أقل، أو بدمج ما لا يزيد عن لاصقتين. لا يجوز قص اللاصقة أو تقسيمها.

إذا أشار عليك طبيبك باستعمال مسكنات أخرى للآلام بالإضافة إلى لاصقة **بوترانس**، فيجب اتباع تعليمات الطبيب بحذافيرها، وإلا فلن تجني كامل الفائدة من العلاج **ببوترانس**.

**المتعالجون المصابون بمرض كلوي الذين يخضعون لعلاج غسيل الكلى:** لا داعي للامعة خاصة للجرعة لدى المتعالجين المصابين بمرض كلوي.

**المتعالجون المصابون بمرض في الكبد:** قد تتغير تأثيرات لاصقة **بوترانس** ومدة فعاليتها لدى المتعالجين المصابين بمرض في الكبد، ولذلك، قد يُجري طبيبك متابعة أكثر كثباً لوضعك.

انتبه:

هذا الدواء مخصص للاستعمال الخارجي فقط.

**كيفية الاستعمال:**

أ. قبل الصاق اللاصقة

- اختيار موضع اللصق: يجب اختيار موضع جاف، نظيف، غير متعب أو آحمر وليس مروحاً، خالي من التندب الكبيرة ومن الشعر (أو من القليل من الشعر)؛ في الجزء العلوي من الجسم (الصدر) وضفاً بالماء البارد، أو الفترت (وليس الساخن). لا يجوز استعمال الصابون، الكحول، الزيوت، المستحلبات أو المنظفات (مواد التنظيف) الأخرى.
- بعد أخذ ثش ساخن أو الاستحمام في حوض ساخن أو في الأيام الحارة والرطبة – من المهم التأكد من أن الجلد جاف تمامًا ومن أنه قد بَرَد إلى درجة حرارة عادية، قبل الصاق اللاصقة. لا يجوز وضع مستحلب أو كريم أو مرهم في الموضع المخصص للصلق اللاصقة؛ ذلك قد يمنع اللاصقة من الالتصاق بشكل صحيح.

ب. الصاق اللاصقة

الرسم التوضيحي 1

- عند الحاجة، يمكن قص الشعر بالاصق (لا تحلقه)، في الموضع المخصص للصلق. امتنع عن الإصاق في منطقة قد ينتهي فيها الجلد.
- إذا كانت هناك حاجة إلى تنظيف الموضع المخصص للصلق، فيجب شطفه بالماء البارد، أو الفترت (وليس الساخن). لا يجوز استعمال الصابون، الكحول، الزيوت، المستحلبات أو المنظفات (مواد التنظيف) الأخرى.
- بعد أخذ ثش ساخن أو الاستحمام في حوض ساخن أو في الأيام الحارة والرطبة – من المهم التأكد من أن الجلد جاف تمامًا ومن أنه قد بَرَد إلى درجة حرارة عادية، قبل الصاق اللاصقة. لا يجوز وضع مستحلب أو كريم أو مرهم في الموضع المخصص للصلق اللاصقة؛ ذلك قد يمنع اللاصقة من الالتصاق بشكل صحيح.

ب. الصاق اللاصقة

الرسم التوضيحي 2

- بعد أخذ ثش ساخن أو الاستحمام في حوض ساخن أو في الأيام الحارة والرطبة – من المهم التأكد من أن الجلد جاف تمامًا ومن أنه قد بَرَد إلى درجة حرارة عادية، قبل الصاق اللاصقة. لا يجوز وضع مستحلب أو كريم أو مرهم في الموضع المخصص للصلق اللاصقة؛ ذلك قد يمنع اللاصقة من الالتصاق بشكل صحيح.

ب. الصاق اللاصقة

الرسم التوضيحي 3

بعد أخذ ثش ساخن أو الاستحمام في حوض ساخن أو في الأيام الحارة والرطبة – من المهم التأكد من أن الجلد جاف تمامًا ومن أنه قد بَرَد إلى درجة حرارة عادية، قبل الصاق اللاصقة. لا يجوز وضع مستحلب أو كريم أو مرهم في الموضع المخصص للصلق اللاصقة؛ ذلك قد يمنع اللاصقة من الالتصاق بشكل صحيح.

ب. الصاق اللاصقة

الرسم التوضيحي 4

المرحلة 1: كل لاصقة موجودة في كيس محكم الإغلاق. افتح الكيس مباشرة قبل الاستعمال. اخذ من الحاق الضرر باللاصقة عند فتح الكيس. أخرج اللاصقة من الكيس. لا تستعمل اللاصقة إذا لم يكن الكيس مغلقاً بإحكام. يجب الصاق اللاصقة فور الإخراجها من الكيس.

المرحلة 2: الجزء الأمامي من اللاصقة مغطى برفقة واقية فضوية. لفترت نصف الرفقة بحذر. حاول ألا تلمس الجزء الأمامي من اللاصقة.

المرحلة 3: الصق اللاصقة على الجلد في الموضع الذي اخترته وانزع الجزء المتبقي من الرفقة.

المرحلة 4: اضغط على اللاصقة براحة يدك وعد ببطء حتى 30. تأكد من أن كل مساحة اللاصقة تلامس الجلد، خاصةً في الأطراف.

اكتب تاريخ ومساءة لصلق اللاصقة.

ج. بينما تكون اللاصقة ملتصقة على الجلد في الغالب يجب إبقاء اللاصقة على الجلد لمدة سبعة أيام متتالية (أسبوع).

إذا أصبحت اللاصقة بشكل صحيح، فإن احتمال سقوطها ضئيل. إذا بدأت أطراف اللاصقة تنتشر عن الجلد، فيجب الصاق الأطراف بواسطة بلاستر أو شرائط لصلق مناسبة للجلد (حول اللاصقة).

يجب الانتظار ما لا يقل عن ساعة من لحظة لصلق اللاصقة، قبل ممارسة نشاط بدني يسبب التعرق أو قبل تقليل موضع اللصق. يمكن الاستحمام والسياحة بينما تكون اللاصقة ملتصقة على الجلد. لا يجوز تعريض موضع اللصق لمصدر حرارة خارجي (مثل: وسادة تسخين، قربة ساخنة، ملاءة أو بطانية كهربائيةين، مصابيح تسخين، ساونا، باثيوئاش ساخن، جاكوزي، أسرة الماء الساخن و

مستبدت، فلا يجوز استعمالها مجددًا. يجب الصاق لاصقة جديدة على الفور (انظر "استبدال اللاصقة" أدناه).

د. استبدال اللاصقة

انزع اللاصقة المستعملة وأطوها لقسمين، بحيث يتجه الجانب الأمامي إلى الداخل.

افتح كيساً يحتوي على لاصقة جديدة وأخرج اللاصقة منه. استعمل الكيس الفارغ لتدخل إليه اللاصقة المستعملة. تخلص من اللاصقة المستعملة في مكان محفي وأمن.

حتى اللاصقات المستعملة تحتوي على كمية معينة من المادة الفعالة، ومن شأنها أن تضر بالأولاد و الحيوانات. لذلك، يجب التأكد من إبعاد اللاصقات المستعملة عن متناول أيديهم وعن مجال رؤيتهم.

الصلق اللاصقة الجديدة في موضع مناسب آخر من الجسم (كما هو موصوف أعلاه). لا يجوز الصاق اللاصقة مرة أخرى على نفس الموضع في الأسابيع الـ 3 إلى الـ 4 القادمة. تذكر أن تستبدال اللاصقة في نفس الساعة من اليوم. من المهم أن تسجل ساعة الإصاق.

هـ. مدة العلاج

سيرشدك الطبيب إلى طول الفترة التي ستلتقي فيها العلاج بلاصقات **بوترانس**. لا يجوز إيقاف العلاج دون استشارة الطبيب، لأن ألمك قد يعود ويستمر بالتدلك مرة أخرى (انظر البند "إذا توقفت عن استعمال الدواء" أدناه).

إذا شعرت أن تأثير الدواء أقوى أو أضعف من اللازم، فاستشر الطبيب.

لا يجوز الاحتفاظ في البيت بلاصقات التي تَبَقَّت بعد انتهاء العلاج **ببوترانس**؛ إذ تَبَقَّت لاصقات لا حاجة لها، فاستشر الصيدلي.

**إذا استعملت بالخطأ جرعة دوائية أعلى:**